

The Parables of Christ
Invitation to a Wedding Banquet

基督的比喻
邀請參加婚禮宴會

Terry Wong
May 7, 2017

Matt 22:1 Jesus spoke to them again in parables, saying: 2 "The kingdom of heaven is like a king who prepared a wedding banquet for his son. NIV

馬太福音 22:1 耶穌又用比喻對他們說：天國
好比一個王為他兒子擺設娶親的筵席

Jewish Wedding Customs

猶太人結婚的習俗

Marriage contract is signed

他們先要領證(婚姻約定)

The couple is engaged and legally bound

雙方就算是訂婚了並具有法律的約束

The Groom goes to prepare a place for his bride

新郎要去準備一個新房

Wedding Ceremony and Banquet

正式結婚喜宴

Matt 22:3 He sent his servants to those who had been invited to the banquet to tell them to come, but they refused to come. 4 "Then he sent some more servants and said, 'Tell those who have been invited that I have prepared my dinner: My oxen and fattened cattle have been butchered, and everything is ready. Come to the wedding banquet.' NIV

馬太福音 3就打發僕人去，請那些被召的人來赴席，他們卻不肯來。4王又打發別的僕人，說：『你們告訴那被召的人，我的筵席已經預備好了，牛和肥畜已經宰了，各樣都齊備，請你們來赴席。』

Matt 22:5 "But they paid no attention and went off — one to his field, another to his business. 6 The rest seized his servants, mistreated them and killed them. 7 The king was enraged. He sent his army and destroyed those murderers and burned their city. NIV

5那些人不理就走了；一個到自己田裡去；一個做買賣去；6其餘的拿住僕人，凌辱他們，把他們殺了。7王就大怒，發兵除滅那些兇手，燒燬他們的城。

Matt 22:8 "Then he said to his servants, 'The wedding banquet is ready, but those I invited did not deserve to come. 9 Go to the street corners and invite to the banquet anyone you find.' 10 So the servants went out into the streets and gathered all the people they could find, both good and bad, and the wedding hall was filled with guests. NIV

8於是對僕人說：『喜筵已經齊備，只是所召的人不配。9所以你們要往岔路口上去，凡遇見的，都召來赴席。』10那些僕人就出去，到大路上，凡遇見的，不論善惡都召聚了來，筵席上就坐滿了客。

1. The Celebration begins when Christ returns.
宴席會在基督再來時開始

1 Thess 4:16 For the Lord himself will come down from heaven, with a loud command, with the voice of the archangel and with the trumpet call of God, and the dead in Christ will rise first. 17 After that, we who are still alive and are left will be caught up together with them in the clouds to meet the Lord in the air. And so we will be with the Lord forever. 18 Therefore encourage each other with these words. NIV

帖前 16 因為主必親自從天降臨，有呼叫的聲音和天使長的聲音，又有 神的號吹響；那在基督裡死了的人必先復活。17 以後我們這活著還存留的人必和他們一同被提到雲裡，在空中與主相遇。這樣，我們就要和主永遠同在。18 所以，你們當用這些話彼此勸慰。

2. God invites you to join the Celebration.

神邀請我們參加這宴席

3. God wants you to share in His happiness.

神願意和我們分享喜樂

Eph 1:3 Praise be to the God and Father of our
Lord Jesus Christ, who has blessed us in the
heavenly realms with every spiritual blessing in
Christ. NIV

以弗所書1:3 願頌讚歸與我們主耶穌基督的父
神！他在基督裡曾賜給我們天上各樣屬靈的
福氣。

4. Everyone has a choice to make.

每個人都有一個選擇

5. Come clothed in Christ's righteousness.

來披戴基督的公義

Matt 22:11 "But when the king came in to see the guests, he noticed a man there who was not wearing wedding clothes.

12 'Friend,' he asked, 'how did you get in here without wedding clothes?' The man was speechless. 13 "Then the king told the attendants, 'Tie him hand and foot, and throw him outside, into the darkness, where there will be weeping and gnashing of teeth.' 14 "For many are invited, but few are chosen." NIV

馬太福音 22:11王進來觀看賓客，見那裡有一個沒有穿禮服的，12就對他說：『朋友，你到這裡來怎麼不穿禮服呢？』那人無言可答。13於是王對使喚的人說：『捆起他的手腳來，把他丟在外邊的黑暗裡；在那裡必要哀哭切齒了。』14因為被召的人多，選上的人少。

Gal 3:26 You are all sons of God through faith in Christ Jesus, 27 for all of you who were baptized into Christ have clothed yourselves with Christ. NIV

加拉太書3:26-27 所以，你們因信基督耶穌都是神的兒子。你們受洗歸入基督的都是披戴基督了。

6. God wants you to come home.

神希望我們能回轉

“God is more willing to save sinners than sinners
are to be saved.”

John MacArthur

近代一位著名的牧師也是神學家，約翰·麥
克阿瑟曾說：
“神比任何人都更願意拯救罪人”。

Rev 21:1 Then I saw a new heaven and a new earth, for the first heaven and the first earth had passed away, and there was no longer any sea. 2 I saw the Holy City, the new Jerusalem, coming down out of heaven from God, prepared as a bride beautifully dressed for her husband.

3 And I heard a loud voice from the throne saying, "Now the dwelling of God is with men, and he will live with them. They will be his people, and God himself will be with them and be their God. 4 He will wipe every tear from their eyes. There will be no more death or mourning or crying or pain, for the old order of things has passed away." NIV

啟示錄 21:1我又看見一個新天新地；因為先前的天地已經過去了，海也不再有了。2我又看見聖城新耶路撒冷由 神那裡從天而降，預備好了，就如新婦妝飾整齊，等候丈夫。3我聽見有大聲音從寶座出來說：「看哪，神的帳幕在人間。他要與人同住，他們要作他的子民。 神要親自與他們同在，作他們的神。4神要擦去他們一切的眼淚；不再有死亡，也不再有悲哀、哭號、疼痛，因為以前的事都過去了。」